



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM  
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635  
TELEPHONE: \_\_\_\_\_

IV#: 46878  
VEWL #: \_\_\_\_\_  
I-171: Y N  
EXIT VISA.#: \_\_\_\_\_

\*\*\*\*\*  
\* WIDOW OF FORMER POLITICAL PRISONER \*  
\* REGISTRATION FORM \*  
\* (Two Copies) \*  
\*\*\*\*\*

The purpose of this form is to identify WIDOWS AND UNMARRIED CHILDREN of former re-education camp prisoners who died while being detained in the camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. WIDOW APPLICANT IN VIETNAM TO THI THUC  
Last Middle First

Current Address 275 Y Pham ngu Lao - Q 1 - HCM City  
Date of Birth 1922 Place of Birth Phuoc Lam

2. NAME OF FORMER RE-EDUCATION CAMP PRISONER WHO DIED IN THE CAMP (HUSBAND/  
FATHER)  
NGUYEN - DANG - DON CHAT

Previous Occupation (before 1975) L. Colonel  
(Rank & Position)

TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP -- Dates: From 05/75 To DEATH DATE: 12.1980  
11.19.1989

3. SPONSOR'S NAME: \_\_\_\_\_  
Name  
\_\_\_\_\_  
Address & Telephone

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address &amp; Telephone</u>	<u>Relationship</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: \_\_\_\_\_



# ORDERLY DEPARTURE PROGRAM

## Section 1. - Information about you

your name : NGUYỄN ĐĂNG CHẤT  
 Other name you have used : N/A  
 Sex : Male . Date of birth 15/5/1922  
 your address : 275 Y PHẠM NGŨ LAO  
 PHƯỜNG 17 QUẬN I  
 T.P. HỒ CHÍ MINH.

Are you married : yes .

your exit permit number is : N/A .

## Section 2. - Information about your relative in the USA

Name of your closest relatives in the U.S. : N/A  
 other name used : N/A .

## Section 3. - Information about relative you want to go with you to the U.S.

Name	Sex	DOB.	Country of birth	Relationship to you
1. Tô - Thị - Thu	Female	1922	Viet-Nam	married wife
2. Nguyễn - Đăng - Phường	Male	1948	"	children
3. Nguyễn - Thị - Xuân - Mai	F	1951	"	"
4. Nguyễn - Thị - Thu - Sùng	F	1953	"	"
5. Nguyễn - Đăng - Sơn	M	1955	"	"
6. Nguyễn - Thị - Phường - Phi	F	1958	"	"
7. Nguyễn - Thị - Thu - Dung	F	1962	"	"
8. Nguyễn - Đăng - Thiên	M	1965	"	"

## Section 4. - Information about your family

your parents : dead .

your brother & sisters :

1. Nguyễn - Đăng - Chấn	Male	1922	Viet Nam	Farmer
2. Nguyễn - Thị - Miêu	F	1918	"	"
3. Nguyễn - Thị - Sầu	F	1919	"	"
4. Nguyễn - Thị - Hiêm	F	1920	"	"

Section 5 - Employment with the U.S. government: N/A

Section 6 - Other jobs with American companies or organ  
N/A

Section 7 - Government or military service before  
April 1975

(a) - what ministry of military unit:

General Joint Staff (G.T.C)

(b) - Date of separation: 31-March-1974

Reason for separation: Pension

(c) - Give the dates, places, worked job title rank  
and name of supervisors (GTS)

From Mar. 29-1951 to Mar. 31-1974, Viet Nam, General  
Joint Staff Inspector, Lt. Colonel GTC, General.  
Nguyễn Bảo Trí.

(d) - List any award, commendations or medals  
from U.S. government:

Army commendation medal (1972)

(e) - Was time spend in re-education: yes  
How long: 5 years 6 months.

(f) - Any training in the U.S:

Intelligence school Okinawa 1966

(g) - was, worked close with American?

Coinspector with the U.S. advisor in the  
General Joint Staff (G.T.C)

Section 8: Education outside Viet Nam

Section 9: Comments & Remarks:

My personnel document, ID card, Letters of  
commendations were completely seized by  
the re-education camp.

Your consideration of my case is greatly  
appreciated.

Section 10. - Certifications

I admit that all the information on this questionnaire is true and understand that any false statement could prevent one from going to the United States.

OCT. 4 / 1986

Chiat

NGUYỄN ĐĂNG CHIÁT  
275 Y Phạm Ngũ Lão  
Phường 17 Quận I  
T.P. Hồ Chí Minh  
South Vietnam

Tuyet Nguyen

Winnipeg, MB. R2X1N4  
Canada.

Hội Gia Đình Tự Nhân Chính Trị Việt Nam  
P.O. Box 5435 - Arlington, VA  
22205 - 0635.

Kính thưa Quý Hội,  
Tôi có một thân nhân đã nộp hồ sơ cho  
Văn phòng ODP (Địa chỉ American Embassy  
ODP Box 58 APO San Francisco  
96346 - 0001).

Tên : Nguyễn Đăng Chất  
Chức vụ : Trung tá tại Bộ Tổng Tham Mưu  
QLVNCH

Học cải tạo : 5 năm 6 tháng.

Hồ sơ nộp năm 1984 ; năm 1987 tôi nhận  
được lá thư từ Embassy of the USA Bangkok, Thailand  
kêu gọi tước hồ sơ : giải khai sinh của gia đình thân  
thân nhân, giải chân thú, ID cards, hình và giải  
ra trại của ông Nguyễn Đăng Chất.

Số IV: 46878. Hồ sơ đã nộp đây đủ cho  
American Embassy ODP, nhưng tôi hoàn toàn  
không nhận được bất cứ tin tức gì từ tòa đại sứ  
Mỹ. Gia đình thân nhân ông Nguyễn Đăng Chất  
cũng không nhận được bất cứ tin tức gì từ tòa  
đại sứ Mỹ.

Thưa Quý Hội, tôi vừa nhận được thư tại  
Việt Nam cho biết chương trình ODP đổi lại  
là diện đi H.O. cho những người học tập từ  
năm năm trở lên, và phải có LOI (letter  
of Introduction) do cơ quan ODP trực thuộc American  
Embassy ở Bangkok cấp. Tôi đã viết thư cho

American Embassy ở San Francisco & Bangkok  
những chỗ đợi một năm qua, vẫn không thấy  
tồn tức gì.

Kính thưa quý hội trong thời gian hiện  
tại, sức khỏe ông Nguyễn Đăng Chất rất suy yếu  
tôi xin gửi kèm theo giấy ra bệnh viện của ông  
bị suy tim III. Gia đình ông, hai người con  
tại lớn đều đã bị cai tạo và không được làm  
việc vì họ thuộc lính QLVNCH.

Xin quý hội vui lòng cho tôi biết, trong  
thời gian hiện tại tôi phải làm thế nào để  
biết rõ:

1) Cơ quan ODP American Embassy có nằm  
được hồ sơ của ông Nguyễn Đăng Chất  
không? Tại sao tôi viết thư vẫn không  
thấy thư trả lời và gia đình ông Nguyễn  
Đăng Chất vẫn không được tồn tức gì từ  
tôi đại sứ Mỹ.

2) Tôi có phải lập lại hồ sơ không? Vì  
chương trình ODP đời là H.O.

3) Tôi phải làm thế nào để được cấp LOI  
(letter of introduction) do cơ quan ODP trực  
thuộc American Embassy cấp cho gia đình  
ông Nguyễn Đăng Chất

4) Quý hội có thể đỡ đỡ giúp đỡ tôi được  
không những tồn tức bản và gia đình  
ông Nguyễn Đăng Chất có được xét diện  
ưu tiên không? Nếu sức khỏe ông quá suy yếu.

Xin cảm ơn quý hội gia đình tự nhiên Charles Thi.  
Tôi không biết nói sao cho rõ về chủ ý của  
quý hội đối với những gia đình tự nhiên chính  
trị còn ở lại Việt Nam.

Kính thư.  
Tuyet Nguyen



Winnipeg, Manitoba R2X1N4  
Canada

Ngày

Hội Gia Đình Tự Nhân Chính Trị Việt Nam

P.O. Box 5435 Arlington, V.A. 22205-0635

Bình thư Bà Cục Minh Thọ,

Tôi rất tiếc phải làm phiền Bà và Hội Gia Đình Tự Nhân Chính Trị Việt Nam. Nhưng vì gia đình tôi đang trải qua giai đoạn khủng hoảng về mặt tinh thần và tài chính dưới chế độ Cộng Sản Việt Nam, hơn nữa cha tôi và anh tôi đều thuộc diện sĩ quan nguy đã qua cải tạo tại miền Bắc Việt Nam. Xin Bà vui lòng can thiệp với chính phủ Mỹ về trường hợp của gia đình tôi. Sau đây tôi xin trình bày cho Bà rõ về trường hợp của gia đình tôi:

Cha tôi Trung Tá Nguyễn Đăng Chất, học cải tạo hơn 7 năm, sau khi cải tạo mức khỏe cũng suy dưỡng và cuối cùng cha tôi đã mất tháng 11 năm 1989. Hồ sơ của gia đình tôi nạp từ năm 1985 theo diện ODP. Tháng 1 năm 1990 chính phủ Việt Nam "Bổ Công An" T.P. Hồ Chí Minh gửi giấy báo tên bắt làm hồ sơ mới theo diện HO. và nạp tiền hơn 1000 đô la U.S để chuyển hồ sơ sang Bộ Nội Vụ cấp hộ chiếu. Cuối cùng Bộ Nội Vụ trả lời gia đình tôi không đứng tiêu chuẩn với lý do "cha tôi đã qua đời". năm không đứng tiêu chuẩn nhập cảnh của chính phủ Mỹ. Xin Bà vui lòng cho gia đình chúng tôi rõ đó có phải là sự thật không? Vì chúng tôi không hề được giấy từ chối của chính phủ Mỹ.  
Tôi có gửi thư năm 1989 cho Hội Gia Đình Tự

nhân chính trị trong thời gian Ba tôi không may  
vì buồn rầu nên sanh bệnh, tôi có tất cả  
bây hoàn cảnh gia đình tôi. và tôi có nhân  
được giấy trả lời của hội phải gửi giấy khai  
sanh của mỗi người. Tôi có gửi hội những  
không hề nhân được trả lời. Gia đình  
tôi đã nạp đủ hồ sơ cho chính phủ Mỹ và  
Việt Nam, số IV được cấp là 46878  
Hiện tại tôi xin gửi kèm theo đây

- Đơn của Mẹ tôi
- Giấy chứng tử của Cha tôi
- Giấy hôn thú của Cha mẹ tôi
- Và giấy báo tin của Bộ Công An  
và giấy tử chức của Bộ Nội Vụ. etc

Bà và các Bác, Anh, Chị, tiên theo dõi  
Tôi thành thật rất cảm ơn Bà và Bác, Anh, Chị  
trong Hội Gia Đình Tự nhân Chấn hưng.

Đức thư.

Tuyết Nguyễn.

CÔNG AN  
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc Lập - Tự Do - Hạnh Phúc

Phòng QLNN-XNC

161 Nguyễn Du, Q. 1

# GIẤY BẢO TIN

Số: BT

10E2606

Phòng Quản Lý Người Nước Ngoài, Xuất Nhập Cảnh Công An Thành Phố Hồ Chí Minh.

Bảo tin Ông, Bà Cô Tô Thị Huệ  
cư ngụ tại 275 Y. Phạm Ngũ Lão, Q. 1

Hồ Sơ xin Xuất Cảnh đi nước HN của Ông, Bà  
chúng tôi đã hoàn tất thủ tục và đã chuyển sang 40 Hàng Bài HN  
Hành, do danh sách số 60 ngày 04 tháng 6 năm 1980

Xin bảo đảm Ông, Bà tiện theo dõi

Ngày 28 tháng 5 năm 1980

TL/ Giám Đốc CA-TP  
Trưởng Phòng QLNN-XNC



*Handwritten signature*

300/60

12547 HCM  
45.679 T9

BỘ NỘI VỤ  
CỤC QUẢN LÝ X.N.C

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh Phúc

Số : 2 / P3

GIẤY BẢO TÍN

Kính gửi : Bà Cô Lê Chiêu

Hiện ở : 275 Y Đường Phạm Ngũ Lão, Quận 1, TP HCM

Bộ Nội vụ đã nhận được hồ sơ xin xuất cảnh đi Mỹ của Bà. Qua xem xét chúng tôi thấy :

Bộ Nội vụ chưa cho gia đình Bà vượt cảnh vì không đúng tiêu chuẩn xuất cảnh của phía Việt Nam và nhập cảnh của phía Mỹ.

Vậy xin thông báo để Bà rõ.

Hà Nội, ngày 7 tháng 9 / 1990



TRƯỞNG PHONG X.N.C

*Trần Văn*

To : Mr. DIRECTOR OF ODP OFFICE  
Pan jabhum Building  
127 Sathorn Tai Road  
Bangkok 10120  
Thailand.

Ref : IV- 46878.

HOCHIMINH City, September 15, 1990

APPLICATION FOR CONSIDERATION OF EX-POLITICAL  
PRISONER DECEDANT AS HO. ASPECT IMMIGRATING  
TO THE UNITED STATES OF AMERICA

2

Dear sirs :

I, undersigned TO THI THUC, DOB : November 22, 1922, permanent residence at : 275 Y Pham Ngu Lao, P.17, Q.1, TP Ho Chi Minh would like to display you for consideration of my case as follows :

Formerly, My husband named NGUYEN DANG CHAT, was an ex-political Prisoner has had undergone in re-education camp with the period of time as below :

Length : From May 13, 1975 to December 18, 1980

And plus the probation time in locality : 1 year.

Total : 7 years, and 7 months and 4 days.

My Husband have already submitted an application for immigration to the USA for my whole family members, and then we have received the IV. number 46878 by the letter dated September 22, 1987 from the ODP. Office (US. EMBASSY) Bangkok, Thailand.

But my husband was unfortunately deceased on November 19, 1989 by the cause of his heart disease. (enclosed the Death certificate).

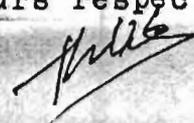
Therefore, I submit this application for your generous consideration of my case mentioned above to approve I and my family members to have a favour of beneficiary as Heir on my husband's HO. Orderly Departure Program under the humanitarian policy of the U.S. Government. Please, list names of our family members as followings

1. NGUYEN DANG CHAT	(Deceased)	Principal Applicant
2. TO THI THUC	(Wife of decedant husband)	Applicant
3. NGUYEN DANG PHUONG	(male)	Son.
4. NGUYEN THI XUAN MAI	(Female)	Daughter
5. NGUYEN THI THU SUONG	(Female)	Daughter
6. NGUYEN DANG SON	(Male)	Son
7. NGUYEN THI PHUONG PHI	(Female)	Daughter
8. NGUYEN DANG THIEN	(Male)	Son..

We hope that It will be approved by the act of your charitable heart. We also have the aspiration to be promptly immigrated to the USA under your assistance.

Your assistance and approval will be highly appreciated. Please accept my gratitude most respects.  
Looking forward to hear from you soon.

Yours respectfully,



ENCLOSED DOCUMENTS :

- Copy of Death Certificate.
- (attached a translation into Vietnamese) of Marriage Certificate
- Copy of Re-entry Certificate
- Marriage Certificate.

TO THI THUC

PEOPLE'S COMMITTEE  
Village : MY YEN  
District : BEN LUC  
Province : LONG AN  
2

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM  
Independence-Liberty-Happiness  
-----

NO : 07/89  
Volume NO : 01

DEATH CERTIFICATE

2

Reference to the death report ..... Date  
of the Agency or the reporter : Mr. NGUYEN DANG SON  
Place of permanent residence : Ấp I Mỹ Yên, Bến Lức, Long An.  
Identity Card or Passport : .....  
Relationship to the decedant : Blood Son

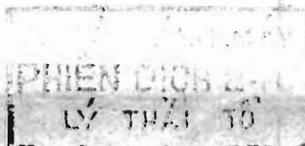
Hereby, Certified that :

Full name of Decedant : NGUYỄN DANG CHẤT Sex : Male  
Date of birth : 1922  
Race : Vietnamese. Nationality : VIET NAM  
Place of permanent residence : No. 275 Y Phạm Ngũ Lão, Q1, TP HCM  
Date of death : November 19, 1989  
Place of death : (Oldage disease) Hamlet I, My Tan, Ben Luc, Long An  
Cause of death : Heart disease.

The Burried Ceremony was carry on latest within 24 hours from the  
time he was died unless there is ather decision issued by the  
Jurisdiction Agency as per virtue defined Law.

Date : NOVEMBER 21, 1989  
For People's Committee  
President,  
(Signed and sealed)

PHAN THANH LOI



ỦY BAN NHÂN DÂN  
Xã, phường Mỹ Yên  
Huyện, quận Đông Sơn  
Tỉnh, thành phố Lang Sơn

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Mẫu TP/HT 12  
Số 07/89  
Quyển số 04

# GIẤY CHỨNG TỬ

Căn cứ giấy báo tử số ..... ngày ..... tháng ..... năm .....  
Của người (hoặc cơ quan) báo tử Nguyễn Đăng Sơn  
Nơi thường trú ấp I. Mỹ Yên. Đông Sơn. Lang Sơn  
Số giấy chứng minh hoặc hộ chiếu .....  
Quan hệ với người chết Con ruột

## NAY CHỨNG TỬ:

Họ và tên người chết Nguyễn Đăng Chất Nam, nữ Nam  
Sinh ngày ..... tháng ..... năm 1922  
Dân tộc Kinh Quốc tịch Việt Nam  
Nơi thường trú Số 275, Phạm Ngũ Lão - Q. 2 - TP. HCM  
Chết ngày 10 tháng 11 năm 1989  
Nơi chết (Đình Già) - ấp I - Mỹ Yên - Đông Sơn - Lang Sơn  
Nguyên nhân chết Bệnh tim

Việc mai táng phải tiến hành chậm nhất trong vòng 24 giờ kể từ khi chết, trừ trường hợp có quyết định khác của cơ quan có thẩm quyền theo luật định.

Số: 14 UBSY  
UBND. XÃ MỸ YÊN XÁC NHẬN:  
**SAO Y BAN CHÁNH**  
MỸ YÊN, ngày 11 tháng 4 năm 1989  
TM. ỦY BAN NHÂN DÂN XÃ  
ĐOÀN CHỦ TỊCH

Ngày 21 tháng 11 năm 1989  
T/M UBND



Trương Văn Triều



Đinh Văn Triều

**PHÒNG LỤC-SỰ TÒA** Long-An  
 GREFFÉ DU TRIBUNAL DE

**BẢN TRÍCH-LỤC ĐỒ HÔN-THU NĂM** 1948 (Bực Nhứt)  
 Extrait du registre des actes de mariage de l'année (degré)  
**LÀNG Tân-An** **TỈNH Chợ-Lớn** (NAM-PHÂN)  
 du village de Province de (Sud Viet-Nam)  
**NĂM 1948** **SỐ HIỆU 20**  
 (Année) (Acte N°)

Tên, họ người chồng <i>Nom et prénom de l'époux</i>	Nguyễn-Đình-Chất
Sanh tại chỗ nào <i>Lieu de la naissance</i>	Tân-An
Sanh ngày nào <i>Date de la naissance</i>	1922
Tên, họ cha chồng (sống chết phải nói) <i>Nom et prénom du père de l'époux (indiquer s'il est vivant ou décédé)</i>	Nguyễn-Đình-Bằng (s)
Tên, họ mẹ chồng (sống chết phải nói) <i>Nom et prénom de sa mère (indiquer si elle est vivante ou décédée)</i>	Nguyễn thị-Nhân (s)
Tên, họ người vợ <i>Nom et prénom de l'épouse</i>	Tô-thị-Thức
Vợ chánh hay vợ thứ <i>Son rang de femme mariée</i>	Chánh
Sanh tại chỗ nào <i>Lieu de la naissance</i>	Phước-Lâm
Sanh ngày nào <i>Date de la naissance</i>	22-11-1922
Tên, họ cha vợ (sống chết phải nói) <i>Nom et prénom du père de l'épouse (indiquer s'il est vivant ou décédé)</i>	Tô-Vinh-Dức (s)
Tên, họ mẹ vợ (sống chết phải nói) <i>Nom et prénom de sa mère (indiquer si elle est vivante ou décédée)</i>	Châu thị-Nguyên (c)
Ngày kết hôn <i>Date de mariage</i>	21.6.1948

Chúng tôi  
 Nous  
 Chánh-án Tòa  
 Président du Tribunal de  
 chứng cho hợp-pháp chữ ký của  
 certifions l'authenticité de la signature de M.

Trích y bản chính  
 Pour extrait conforme

ông  
 Chánh-Lục-Sự Tòa Án sơ tại  
 Greffier en Chef du Tribunal.  
 ngày 19  
 CHÁNH-N,  
 LE PRÉSIDENT,

Long-An, ngày 4.2 1974  
 CHÁNH LỤC-SỰ,  
 LE GREFFIER EN CHEF,

Giá tiền 20  
 Ccut  
 Biên-lai số 666.T.4b  
 Quittanse N°

SỐ 43 URSY  
 ỦY BAN XÃ MỸ YÊN XÁC NHẬN  
**SAO Y BẢN CHÁNH**  
 MỸ YÊN, ngày 4 tháng 4 năm 1948

Nguyễn-Ngọc-Hiệp,





HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM  
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635  
TELEPHONE: \_\_\_\_\_

IV# 46878

WEWL# \_\_\_\_\_

I-171 \_\_\_ Y \_\_\_ NO

EXIT VISA # \_\_\_\_\_

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM  
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM NGUYEN DANG CHAT  
Last Middle First

Current Address: 275<sup>Y</sup> Phan ngu Lao P17-Q1 Hochiminh City

Date of Birth: 05.15.1929 Place of Birth: \_\_\_\_\_

Previous Occupation (before 1975) L. Colonel  
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 06.1975 To 12.1980  
Years: 05 Months: 06 Days: \_\_\_\_\_

3. SPONSOR'S NAME: \_\_\_\_\_  
Name **FAMILIES OF VIETNAMESE  
POLITICAL PRISONERS ASSOC.**  
P.O. BOX 5435  
ARLINGTON, VA 22205-0635  
Address and Telephone Number \_\_\_\_\_

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address &amp; Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: \_\_\_\_\_

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) :

(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
TO THI THUC	1922	wife
NG DANG PHUONG	1948	son
NG THI XUAN MAI	1957	daughter
NG THI THU SUONG	1953	"
NG DANG SON	1955	son
NG THI PHUONG PHI	1958	daughter
NG THI THU DUNG	1962	"
NG DANG THIEN	1965	son

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

---



---

5. ADDITIONAL INFORMATION :

**Pages Removed (Medical)**

1 page(s) was/were removed from the file of TÔ THỊ THỨC (11-22-1922) and NGUYỄN DANG CHAT (5-15-1922) and placed into the Restricted/Reserved files due to containing Medical records.

-Anna Mallett

Date: September 19, 2007

\* Đã có tên Ng. đ. Chết  
đang liệt. Nay đã mất  
Chuyển qua WP

28/5

From: T. Razbacher

Winnipeg Manitoba  
R2X1N4 Canada  
Canada

A

TO: Mrs. Cúc Minh Thơ  
Hội Gia Đình Tù Nhân Chính Trị Việt Nam  
P.O. Box 5435  
Arlington, V.A. 22205-0635  
U.S.

PAR AVION



TO: T. Rozbacher

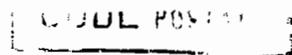
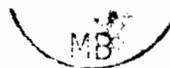
Winnipeg Manitoba  
R2X 1N4  
Canada.

AIR MAIL

VIA AEREA

From: Tuyet Nguyen

Winnipeg Mb. R2X1N4  
Canada



To : Hội Gia Đình Tù Nhân Chính Trị Việt Nam  
P.O. Box 5435 - Arlington  
VA 22205-0635  
U.S.A

NOV 27 1989